

## SEGUNDA CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A TIMOTEO

Beta puji quirica su Pablo ja Timoteo quisa-  
taidha mesa huedhue puina jepuiti. Ye quirica  
su Pablo ja Timoteo quisataidha Diusu pamapa  
muesumu neje pamebajata, daja huecha ai enime  
cuana duju su Diusu peje su daja hue panimetuc-  
headerati puji.

Ye versículo cuana da ebia su saida quita ebuet-  
suati puji:

1.7,12  
2.1-6.15  
3.12,16,17  
4.7,8

*Neicha Pablo ja Timoteo quirica tiametana*

<sup>1</sup> Ema da Pablo. Diusu ja ema

Jesucristo sa apóstol ichatana, mesa tsada putsu.  
Diusu ja pamapa Cristo peje su jei eputani cris-  
tiano cuana d'ejí su yata ema quisa epuani. Cristo  
neje edunemeta huecuana, tu peje su jei eputa  
su. Da puji Diusu ja ema huaratiana mesa quisa  
saida cuana cristiano cuana peje su quisaquisa  
epu puji. <sup>2</sup> Timoteo, mida da quema Cristo jepuiti  
ebacua. Tata Diusu, Echua Puji Jesucristo detse ja  
ibunebataque, nimepijajametaque.

*Cristo jepuiti jaquisanetiakuinati taji*

<sup>3</sup> Diusu su da quema tata chenu cuana sa Diusu.  
Daja huecha quema di Diusu. Tuneda Diusu  
mebajataidha nime, daja yama Diusu enime eni

saida neje emebajainia. Tueda yama diusulupai yainia mi jepuiti pamapa hora su. Tsine, dhidha yama tueda ebajainia miqueda puji. <sup>4</sup> Yama epibainia mi pibapibana cuana, etseda jamit-sutibana su. Beju yama mida ebia su baja yainia neicha ema beidaji epu puji. <sup>5</sup> Yama epibainia mida Cristo peje su ebia su enimetuheatiani. Mi equene mique ahuicha Loida, mique cuara Eunice detse Cristo peje su janimetuheatiana. Bahue ema daja hue mida Diosu peje su enimetuheaderati tuatse nime.

<sup>6</sup> Da putsu, yama mi epibameinia quema eme detse mi bia su huanana su, Diosu ja mi nimetucheda ametana mesa quisa saida cuana quisaquisa epu puji. Beju daja hue janimetuheaderatique tueda quisa saida cuana quisaquisa epu puji. <sup>7</sup> Diosu ja ecuana Espiritu Santo tiatana. Da putsu, aimue ecuaneda iyuame epuani mahue cristiano cuana peje su quisaquisa epu puji, Espiritu Santo ja ecuana nimetucheda yametani putsu. Ecuana sa piba saida yametani. Ecuana cristiano cuana ebia su ibuneda ebametani. <sup>8</sup> Da su be bidhuji Jesucristo jepuiti equisanetiakuinati puji. Daja huecha be bidhuji ema jepuiti, ema Cristo jepuiti terijiji yani putsu. Ema tuseda puji sufri epuani nime, daja miqueda di sufri pu taji. Diosu ja ecuana mesa tucheda etiatani sufrimiento cuana etuchea puji. <sup>9</sup> Tuahueda ecuana d'ejí su atana. Ecuana dharetana tu emebaja puji, daja huecha nimebutsepi epu puji. Daja tuahueda ecuana dharetana, ecuana ebia su ibunebatana putsu. Ecuana ai saida cuana ana jepuiti, aimue

ecuana daja dharetana mahue. Cuaja mesa tsada batame bahui ecuana dharetana. Ye mundo aimue su, ecuana Cristo jepuiti ibuneda bataidha. <sup>10</sup> Jiahue mu ecuana D'ejí su Aji Jesucristo pueana Diusu sa jaibunebati cuana ecuana ebame puji. Cristo curusu su manuana putsu, pamapa tu peje su jei eputani cuana aimue emanuenita mahue. Beju tu neje cielo su eid'e yanienititayu huecuana, tusa quisa saida cuana su jei putana putsu.

<sup>11</sup> Diusu ja ema mesa quisaquisa puji ichatana mesa quisa saida cuana judío mahue cuana quisaquisa ya puji. <sup>12</sup> Tueda quisa saida ema quisaquisa epuani putsu, upia ema terijiji sufri epuani. Aimue ema ebidhuani mahue, Jesucristo peje su ema enimetuheatiani putsu. Bahue ema tueda tucheda eni yama pamapa tu menajatiana ai jabuetsuati saida eba puji tu epueicha teje.

<sup>13</sup> Beju yama mi tiana jabuetsuati cuana daja hue aderatique. Ibuneda neje Jesucristo peje su ebia su daja hue janimetuheaderatique, tu neje dunejiji yani putsu. <sup>14</sup> Espíritu Santo mique muesumu su yani putsu, tuahueda mi etsahuatayu Diusu sa ene quita jabuetsuati cuana eba puji.

<sup>15</sup> Mida bahue pamapa Asia yahua su aniji edue cuana ja ema jusiaichatana. Daja ema atana Figelo, Hermógenes detse ja. <sup>16</sup> Beju Onesíforo ja mu quejucua nuati biame ema perejeutana. Ebia su ema tsahuatana, nimetucheametana. Aimue tueda bidhuana mahue, ema terijiji putsu. <sup>17</sup> Tueda upia Roma ejude su cuinana su, mue ema chacuriji atana mahue ema tejetana teje. <sup>18</sup> Da putsu, Diusu ja tusa familia quitaita cuana paibunebata. Cuaja tuahueda ema tsahuatana

batame, Diosu ja tueda saida eturuca echuje eti-atayu, Cristo epueicha su. Timoteo, mida bahue saida cuaja Onesíforo ja ema ebia su tsahuatana, ema Efeso ejude su anina su.

## 2

### *Soldado nime pu taji Jesucristo sa puji*

<sup>1</sup> Timoteo, mida da quema

Jesucristo jepuiti ibuneda ebacua. Janime-tuheatique, Jesucristo ja ebia su ibuneba putsu, tu neje ecuana dunejiji yani putsu. <sup>2-3</sup> Pamapa yama mi tiana jabuetsuati cuana pia edue butsepi cuana miqueda buetsuadera taji. Daja huecha tuneda pia edue butsepi cuana macha buetsuaderata. Soldado nime tucheda jatuchteati taji Jesucristo sa puji. <sup>4</sup> Beju soldado cuana sa pamapa mecuana sa ai piba cuana setape taji saida emajaiti puji. Daja yatani huecuana mecuana sa echua puji sa jacuatsasiati cuana yape puji. Daja huecha ye mundo sa ai cuana miqueda setape taji Echua Puji Jesucristo saida emebaja puji. <sup>5</sup> Daja huecha jasitutiji cuana sa ebia su jasitubuetsuati taji echuje einatsu puji. <sup>6</sup> Daja huecha te su mudumuduji cuana sa equene jubida mudumudu taji banajiji ejaja cuana ehuru puji. <sup>7</sup> Japibatique quema mimi cuana su. Diosu ja quema mimi cuana shanapametaque puji.

<sup>8</sup> Japibatique Jesucristo da echua puji David chenu sa familia jenetia bataji puana. Juchaji deja cuana ja tueda manuametana putsu, manujiji cuana duju jenetia netianaibana. Jiahue beju quebata tu peje su jei epu su, Diosu ja tueda

d'eji su yata. <sup>9</sup> Daja ema cristiano cuana peje su quisaquisa epuani putsu, ema teriichametana huecuana, jamanuametiji pu cua nime. Ema terijiji biame, aimue Diusu sa quisa saida cuana mu aiya biame terita cua mahue. <sup>10</sup> Da putsu, ema beidaji, sufri epuani biame. Ema daja sufri epuani Diusu sa dharejiji cuana d'eji su papuenita puji, Jesucristo dunejiji yanita putsu.

<sup>11</sup> Ye quema mimi cuana da ene quita:

Ahua ene ecuaneda Cristo neje tupupai curusu su manuana pu cua nime su, da su tu neje tupupai ecuaneda cielo su eid'e epueniyu.

<sup>12</sup> Daja huecha ahua ecuaneda tu jepuiti sufri epu su, tu neje tupupai ecuaneda ecuatsasia epu.

Ahua ecuaneda Cristo quisanetiakuinaja mahue su, daja huecha tuahueda ecuana quisanetiakuinaja mahue yata.

<sup>13</sup> Ecuaneseda tu peje su janimetucheati cuana pishihue epuani biame, tueda mu daja hue tucheda epuani ecuana etsahua puji.

Daja ecuana etsahuata, ecuana mesa jamitsuti tiatana putsu.

Aimue detse mesa jamitsuti aja mahue ata cua mahue.

### *Diusu sa emebajaji tsabajiji*

<sup>14</sup> Timoteo, ye quema quisa cuana edue cuana pibameque. Diusu sa ebani su jubida cuatsasiaque huecuana yanacane ai cuana jepuiti pacuicuinarijtitita huecuana puji. Ahua daja eputa huecuana mahue su, janimemadhatita cua huecuana, tueda jacuicuinati cuana mue ai puji saida

putsu. <sup>15</sup> Diusu sa emebajaji saida, tsabajiji puque aimue Diusu butse su ebidhu mahue puji. Diusu sa jabuetsuati cuana cristiano cuana butsepi neje miqueda buetsua taji. <sup>16</sup> Yanacane jacuicuinati cuana jenetia netideraque. Tueda jacuicuinati cuana jepuiti aimue cristiano cuana Diusu eshanapatani mahue. <sup>17</sup> Jacuicuinatiji cuana sa quisa cuana da chadi ja yami eihuiametani nime. Daja da Himeneo, Fileto detse. Tuatseda da jacuicuinati aida. <sup>18</sup> Diusu sa ene quita jabuetsuati cuana jenetia jeitid'uana tse. Tueda jabuetsuati cuana tsapiatana tse. Manujiji cuana beju id'etaibana ebuetsuatani tse. Daja ebuetsuainia je, tuatseda piada piada edue cuana sa Diusu peje su janimetuchteati cuana pitsametana. <sup>19</sup> Beju Diusu sa jabuetsuati cuana mu ene quita, tucheda eni. Echua Puji Jesucristo ja mesa dharejiji quitaita cuana eshanapatani. Mesa dharejiji cuana sa pamapa ai madhada cuana jenetia netidera taji.

<sup>20</sup> Chipiluji sa ete su dueji emeji cuana yani. Piada piada oro, plata jenetia ajiji. Pia cuana aqui, rutu jenetia ajiji. Oro, plata jenetia ajiji emeji cuana da chujeneda, ania, mudu saida puji. Aqui, rutu jenetia ajiji emeji cuana da chujeneda mahue, mudu adhida puji. <sup>21</sup> Beju ecuaneda da tueda emeji cuana nime. Ahua ecuaneda pamapa ai madhada jenetia enetidera su, Diusu ja ecuanem emeji chujeneda, ania mudu saida cuana yameta.

<sup>22</sup> Timoteo, tuasiuque edeahue cuana sa ai utsatada madhada cuana. Butsepi, ibuneda, nimepjjajiji neje bahui puniunetique. Diusu peje su saida janimetuchteatique. Cristo tsada cuana neje bahui

puniunetique. <sup>23</sup> Netideraque pamapa yanacane jacuicuinati cuana jenetia. Jacuicuinati jepuiti cristiano cuana huamahuama eduininiametitani. <sup>24</sup> Diusu sa emebajaji cuana sa mu aimue daja puniuneti taji mahue. Tuneseda saida pu taji cristiano cuana neje. Saida neje buetsua taji huecuana. Pamapa ai cuana su paciencia aidaji mecuana sa pu taji. <sup>25</sup> Tuna neje duininiya eputani cuana saida neje jeutsu taji. Ahua daja saida ejeutsuta huecuana su, cuapuitime duininiya eputani cuana di Diusu peje su japibaturucatita cua. Diusu sa ene quita jabuetsuati cuana cuapuitime shanapata cua huecuana. <sup>26</sup> Shanapa putsu, cuapuitime Ishahua sa eme jenetia siuta cua huecuana aimue mesa emebajaji cuana epudera mahue puji.

### 3

*Cristo epue tiempo enariatiani su, cristiano cuana da madhada hue eputa*

<sup>1</sup> Timoteo, bahue puque Cristo epue tiempo enariatiani su, pamapa ai iyuda enime cuana bataji epu. Rejada hue ye mundo su Diusu sa dharejiji cuana sa puji epu. <sup>2</sup> Cristiano cuana tuneda quitaita ebia su aida ebatita. Chipilu bahui mecuana sa tsada epu. Diusu neje jubida eduininita huecuana. Tuseda puji ebia su madhada hue emimita huecuana. Tata, cuara neje a taji mahue eputa huecuana. Diusulupai pu bahue mahue, Diusu iyuba bue mahue eputa huecuana. <sup>3</sup> Nimetadala, duinini aida, mimi aida eputa huecuana. Pamapa ai madhada cuana yata huecuana. Ai saida yatani cuana neje ebia su

emajaitita huecuana. <sup>4</sup> Pia menajatiaji eputa huecuana. Pia cuana iyuba bue mahue eputa huecuana. Pamapa mecuana sa ai utsatada madhada chacuji bahuí eputa huecuana, Diusu chacu taji biame. <sup>5</sup> Ilisha su eputaneti biame, aimue Diusu eshanapatani huecuana mahue.

Netideraque tuna peje jenetia. <sup>6</sup> Tuneda ete meamea eputaniuneti epuna pibapiba bue mahue cuana mecuana sa jabuetsuati madhada cuana ebuetsua puji. Tueda epuna cuana sa pamapa tsapiapiati jucha cuana yani. <sup>7</sup> Ai papu su jei eputani huecuana. Atasaída ebasea puji huecuana ai papu jabuetsuati eichacua cuana neje. Aimue Diusu sa ene quita jabuetsuati cuana shanapata cua huecuana mahue. <sup>8</sup> Tueda bid'umimi ebuetsuaji deja cuana da Janes, Jambres chenu mau detse nime. Biahua tiempo tuatseda Moisés chenu sa jacuatsasiati cuana aja mahue putsu, duininidha tse. Daja jiahue bid'umimi puji deja cuana ja Jesucristo sa ene quita jabuetsuati cuana aja mahue putsu, duininida ebatani huecuana. Aimue aja yatani huecuana mahue. Adhida pamapa mecuana sa piba cuana. Aimue Diusu peje su janimetucheati bahueta huecuana mahue. <sup>9</sup> Daja biame, aimue daja hue cristiano cuana ebaseaderatita huecuana mahue, tuna sa jabuetsuati cuana da bid'umimi hue, cristiano cuana da bahue eputa putsu. Cuaja Janes, Jambres detse puidha nime, daja huecha jiahue bid'umimi ebuetsuaji cuana neje epu.

*Pablo ja Timoteo jubida quisataibana*



<sup>10</sup> Timoteo, miada quema jabuetsuati cuana eshanapaeninia. Mida bahue aimue ema tueda bid'umimi jabuetsuati deja cuana nime mahue. Mida bahue quema ai puiti, piba saida, butsepi cuana. Yama paciencia aida neje pamapa cristiano cuana ibuneda ebainia mida bahue. Cuaja ema sufri epuani mida bahue. Daja huecha cuaja ema Jesucristo peje su jubida enimetucheatiani bahue. <sup>11</sup> Cuaja deja madhada cuana ja ema sufri ametana ema Diosu sa quisa saida cuana quisaquisa puana putsu, beju mida bahue. Ema Antioquía, Iconia, Listra ejude cuana je anina su, mida bahue cuaja ema sufri ametana huecuana. Daja biame, Echua Puji Jesucristo ja ema d'eji su atana pamapa tueda sufrimiento cuana jenetia. <sup>12</sup> Enei hue, quebata ja Jesucristo emebajata su, tueda sufri pu taji, Cristo tsada mahue cuana ja tueda eduininibata putsu. <sup>13</sup> Beju deja madhada cuana ebia su eyapacatita. Ebia su madhada enieni epuderata huecuana. Mecuana sa bid'umimi jabuetsuati cuana neje dueji cristiano cuana ebaseata huecuana, cuaja Ishahua ja baseame atana huecuana nime.

<sup>14</sup> Timoteo, yama quitaita mi butsepi buetsuana. Tueda mi jabuetsuatiana saida cuana su mique jubida puderati taji. <sup>15</sup> Yanana jenetia miada Diosu sa derejiji mimi shanapana. Tueda mimi da saida mi ebuetsuati puji. Daja shanapa putsu, mida Jesucristo peje su jei puana. <sup>16</sup> Beju Diosu ja mesa mimi cuana deremepetaidha. Pamapa tueda mimi da ecuana sa saida puji. Tueda mimi ja ecuana butsepi ebuetsuatani. Ecuana jubida ebutsepiatani ecuana butsepi

epuniuneti puji. <sup>17</sup> Daja ecuaneseda Diusu sa derejiji mimi jabuetsuati taji ecuaneda Dius saida emebaja puji, daja huecha pamapa ai saida cuana ya puji.

## 4

<sup>1</sup> Beju Echua Puji Jesucristo ye mundo su epueicha ecuatsasia epu puji. Da tsine su pamapa manujiji cuana, pamapa manujiji, eid'eni cuana beju yabata. <sup>2</sup> Timoteo, Jesucristo, Tata Diusu detse butse su yama mi jubida ecuatsasiainia, daja hue cristiano cuana peje su quisaquisa puderaque Diusu sa quisa saida cuana. Pamapa hora su quepia mi eputiani je, quisaquisa puque. Paciencia neje Diusu sa jabuetsuati cuana edue cuana buetsuaque. Jubida butsepiaque huecuana. Diusu jepuiti quisaque huecuana. <sup>3</sup> Tiempo ecuina cristiano cuana ja jabuetsuati saida cuana aimue id'abaja yata mahue. Mecuana sa ebuetsuaji quitaita cuana etejetita huecuana mecuana sa tsada madhada jabuetsuati cuana bahui pabuetsuata huecuana puji. <sup>4</sup> Aimue Diusu sa mimi id'abaja yata huecuana mahue. Yanacane quisa cuana bahui id'abaja yata huecuana. <sup>5</sup> Timoteo, miqueda puji pamapa hora su jatupuati taji. Sufrimiento cuana sufri pu taji paciencia neje. Cristo sa quisa saida cuana quisaquisa pudera taji. Apeque pamapa Diusu ja mi tiatana cuana.

<sup>6</sup> Beju quema manu hora enariatiani. Diusu jepuiti ema emanuameta huecuana. <sup>7</sup> Yama saida Diusu meabajapeana. Pamapa tuahueda ema tiatana cuana saida apeana. Tu peje su bahui

ema janimetucheanitiana. <sup>8</sup> Diusu ja echuje ema etiatayu, Cristo epueicha su. Daja huecha pamapa tu eid'uatani cuana di. Da tsine su Cristo ja butsepi neje pamapa su ejuzgatayu.

*Pablo ja Timoteo quisataibana*

<sup>9</sup> Timoteo, cuaja papu biame ema peje su tipeida pueque. <sup>10</sup> Demas ja ema mehua jusianetiatana, tuseda ebia su tsada ye mundo sa ai cuana putsu. Tesalónica ejude su putiana. Crescente di Galacia yahua su putiana. Tito di Dalmacia yahua su putiana. <sup>11</sup> Lucas bahui ema neje yani. Chacuque Marcos. Duseque tueda, mi epue su. Tueda da saida ema tsahuaji Diusu emebaja puji. <sup>12</sup> Tíquico Efeso ejude su yama beituana. <sup>13</sup> Troas ejude su Carpo sa ete su quema ebiad'amaji yama ichajusiana. Jetiyuque quema. Mi epue su, quema duseyuque. Quema quirica cuana di duseyuque.

<sup>14</sup> Herrero Alejandro ja ema ebia su madhada atana. Echua Puji Jesucristo jatueda cuaja ema madhada hue atana eturuca ecastigata. <sup>15</sup> Jarejatique Alejandro neje, tueda ecuana sa jabuetsuati cuana neje ebia su eduinibatani putsu.

<sup>16</sup> Beju upia ema huaraji cuana butse su dusutana huecuana su, ema mehua yama jeitsuana huecuana. Aimue aidhe edue ja biame ema tsahuatana mahue. Pamapa ja ema jusianetiatana. Daja biame, yama Diusu ebajainia aimue tuahueda pacastigata huecuana mahue puji. <sup>17</sup> Pamapa ja ema jusianetiatana biame, Diusu mu ema neje netina. Ema nimetucheametana quisaquisa mesa quisa saida

cuana epu puji judío mahue cuana peje su. Diosu ja ema león cuana sa ecuatsa jenetia d'oji su atana. <sup>18</sup> Beju Echua Puji ja ema pamapa ai iyuda cuana jenetia d'oji su yatayu. Ema einatsihuata cielo su ema edusuyu teje. ¡Gloria Tata Diosu papueni! Daja papu.

*Pablo ja edue cuana ibuneda neje mitsuametaibana*

<sup>19</sup> Mitsunque Prisca, Aquila detse quema ebani su. Onésiforo sa familia cuana di mitsuque.

<sup>20</sup> Erasto Corinto ejude su anitiana. Trófimo yama nedaji ichajusiana Mileto ejude su. <sup>21</sup> Cuaja papu biame ema peje su pueque, huinahuina badi cuana cuinaji mahue su. Edue Eubulo, Pudente, Lino, Claudia cuana ja mi emitsuametani. Pamapa pia edue cuana ja di mi emitsuametani.

<sup>22</sup> Timoteo, Echua Puji Jesucristo mi neje paanieniti. Diosu ja pamapa meibunebaenitaque. Daja papu.

**Diusu sa mimi**  
**New Testament in Tacana (BL:tna:Tacana)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tacana

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tacana [tna], Bolivia

**Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Tacana

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022  
d0732984-534c-583e-85d6-df2586e256b7